



CHRIST CATHEDRAL

ROMAN CATHOLIC DIOCESE OF ORANGE



CLERGY

Most Reverend Kevin Vann, Bishop of Orange
Most Reverend Timothy Freyer, Auxiliary Bishop
Most Reverend Thanh Nguyen, Auxiliary Bishop
Very Reverend David Moreno, Vice Chancellor, Priest Secretary to the Bishop, and Diocesan Master of Ceremonies

Very Reverend Bao Thai, Rector
714-620-7872, bthai@christcathedralparish.org
Reverend Juan Navarro, Parochial Vicar
714-620-7874, jnavarro@christcathedralparish.org
Reverend Ian Gaston, Parochial Vicar
714-620-7873, igaston@christcathedralparish.org
Reverend Khoi Phan, Parochial Vicar
714-620-7858, ktphan@christcathedralparish.org
Deacon Modesto Cordero Deacon Louis Liu
Deacon Manuel Espitia Deacon Jose Chavez
Deacon Joseph Khiet Nguyen Deacon Huy Nguyen

MASS

SATURDAY VIGIL MASS

4:30 p.m. English
6:30 p.m. Tiếng Việt

SUNDAY MASS

6:30 a.m. Tiếng Việt
8:00 a.m. Español
10:00 a.m. English **
10:30 a.m. Chinese 聖Callistus教堂
12:00 p.m. Español **
2:00 p.m. Tiếng Việt **
4:00 p.m. Tiếng Việt
5:45 p.m. English
7:30 p.m. Español

MONDAY - FRIDAY MASS

6:30 a.m. English - St. Callistus Chapel **
8:00 a.m. English - St. Callistus Chapel
8:15 a.m. English - (Friday only)
5:30 p.m. Tiếng Việt **
7:15 p.m. Spanish (Thursday & Friday only)

SATURDAY MORNING MASS

8:00 a.m. English
9:00 a.m. Tiếng Việt - Thứ Bảy Đầu Tháng **
 Tại Linh Đài Đức Mẹ La Vang

RECONCILIATION

7:05 a.m. Wednesday English, Español
6:15 p.m. Wednesday English, Việt
6:00 p.m. Friday English, Español, Việt
8:30 a.m. Saturday English, Español, Việt

***Livestreamed* liturgies can be accessed at:

youtube.com/@DioceseOrangestreams
facebook.com/ChristCathedralCA

All liturgies are open to in person attendance, those indicated with ** are also *Livestreamed*.



2nd Sunday

IN ORDINARY TIME

"John the Baptist saw Jesus coming toward him and said, 'Behold, the Lamb of God, who takes away the sin of the world!'" Jn 1:29

Illustration from the Lectionary for Mass ©2001, 1998, 1970 CCD

JANUARY 18, 2026

ANOINTING OF THE SICK / PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS | (714) 532-9489 | 24 hours / 24 horas

CHRIST CATHEDRAL PARISH

12141 South Lewis Street, Garden Grove, CA 92840
parish@christcathedralparish.org | christcathedralcalifornia.org

PARISH OFFICE HOURS | (714) 971-2141

Monday-Friday | 9:00 a.m. – 5:00 p.m.
Saturday & Sunday | 8:30 a.m. - 3:00 p.m.

CATHEDRAL & CHAPEL HOURS

Monday - Friday | 5:30 a.m. to 9:30 p.m.
Saturday - Sunday | 5:30 a.m. to 9:00 p.m.

CAMPUS HOURS | Everyday | 5:30 a.m. to 9:30 p.m.

TOUR RESERVATIONS | (714) 620-7916 | Tower of Hope
CATHEDRAL TOUR | Monday – Thursday | 1:00 p.m. & 2:00 p.m.
CAMPUS TOUR | Friday only | 10:00 a.m. & 1:00 p.m.

CHRIST CATHEDRAL ACADEMY | PRE-SCHOOL - 8

13280 Chapman Avenue, Garden Grove, CA 92840
(714) 663-2330 | christcathedralacademy.org

The Second Sunday in Ordinary Time – Year A – January 18, 2026



My dear Brothers and Sisters in Christ,

Welcome to Christ Cathedral. On behalf of Bishop Kevin Vann, our shepherd and pastor, we are truly grateful that you are here today. This Cathedral is our spiritual home—a sacred place dedicated to Christ, where everyone is welcomed and surrounded by God's grace. Your presence with us is a blessing. It tells a story of faith, of hearts willing to gather, pray, and grow together as one community in Christ. Each of you strengthens our parish family simply by being here, and we are joyful to worship alongside you. As we begin this time of prayer, we invite you to open your hearts once again to the Lord's presence among us. May this celebration renew your spirit and draw you closer to God. As we enter this New Year, may God bless you abundantly with peace in your hearts, hope for the days ahead, and a joy that remains with you forever.

"Behold, the Lamb of God." In today's Gospel, John the Baptist points to Jesus and says, "Behold, the Lamb of God who takes away the sin of the world." This image of the lamb immediately reminds us of the Passover, when the blood of the lamb saved the people of Israel from slavery. Now, Jesus is revealed as the true Lamb of God, offering his own life to free all humanity from sin and death. John also shares that he saw the Holy Spirit descend upon Jesus. This reminds us that the same Spirit is at work in our lives. Even in the busyness and struggles of daily life, God is present and active. We are invited to slow down, listen to God's word, and recognize that Jesus is still walking with us. **As we receive Holy Communion today**, we are invited into a personal encounter with Jesus in the Eucharist. May we learn to trust Jesus more deeply, follow him faithfully, and become joyful witnesses of his saving love in the world today.

In observance of Martin Luther King Jr. Day, this Monday, January 19, 2026, our daily Masses and Adoration will be held as usual. However, the parish office will be closed.

The Special Mass in Reparation for Unborn Children. You are invited by Very Rev. Angelos Sebastian to join in prayer for an end to abortion, healing for those involved in abortion, and an increased respect for all human life at the special Mass in Reparation for Unborn Children this **Thursday, January 22, at 7:00 pm**, inside the Cathedral.

We warmly invite you and your family to the **Christ Cathedral Academy Open House** next Sunday, **January 25, at 11:30 am**. Come and experience firsthand the power and promise of a Catholic education. At Christ Cathedral Academy, we serve **all learners** in a nurturing environment rooted in **faith, values, and academic excellence**. Our small class sizes allow for **individualized learning**, ensuring that each child is known, supported, and encouraged to reach their full potential. We are proud to offer a well-rounded education that includes **strong academics, athletics, arts, and STEAM programs**, helping students grow intellectually, creatively, and spiritually. Financial assistance is available, making a Christ Cathedral Academy education accessible to families. Most importantly, we believe parents are true partners in the educational journey as we work together to educate the **whole child—mind, body, and spirit**. Join us and discover a community where faith inspires learning and every child is prepared for the future. We look forward to welcoming you!

Men ages 18 to 25 receive free admission! You are invited to join us for the Catholic Men's Fellowship on **Saturday, January 31, from 8:00 am to 3:30 pm**, at the Christ Cathedral Arboretum. All attendees will enjoy a complimentary breakfast and lunch. You won't want to miss this. Mark your calendar! Register at www.catholicmen.org.

Save the date! Christ Cathedral Parish will offer a special **Lenten Spirituality Series, along with six consecutive Lenten Soup Fridays during Lent**, in the Large Gallery, from 5:30 pm to 7:30 pm. Please join us and invite your family members and friends. As we are called to practice almsgiving and strengthen our community fellowship, your participation is greatly encouraged. Please see the detailed Lenten schedule on the last page of the bulletin.

As we begin the New Year with a spirit of gratitude and generosity, I invite you to consider making a **PSA (Pastoral Services Appeal) donation** to support our Diocese and Parish. **Please see my PSA 2026 letter on the next page.** Your support truly blesses Christ Cathedral Parish, and with your help, we hope to complete three important projects. If you have any questions, please contact our Business Manager, Gemma Thomsen, at (714) 620-7860, or Father Bao Thai at (714) 620-7872. Every gift is a blessing, and we thank you sincerely for your kindness and support.

On behalf of Bishop Vann and from my heart, **I thank you so very much** for your prayers, your presence, your generous Christmas & New Year contributions, and the love you bring to all of us. Your faith makes Christ Cathedral a beacon of hope, a house of prayer, and a home for all who seek God. As Rev. Dr. Robert H. Schuller often said: "God loves you, and so do I." We look forward to seeing you again next Sunday. Until then, may God continue to bless you and your family, today and throughout week; may our hearts stay united in prayer; and may you and your loved ones enjoy a grace-filled New Year 2026!

With Gratitude in Christ the Transfigured,
Very Reverend Bao Thai
Rector

JESUS and I:
Lord, help me trust you more deeply, follow you faithfully,
and become a joyful witness of your saving love in the world today.

2026 PSA – PASTORAL SERVICES APPEAL MAKING THREE IMPORTANT PROJECTS BECOME REALITY

My dear Brothers and Sisters in Christ,

Each year, the **Pastoral Services Appeal (PSA) of the Diocese of Orange** gives us the opportunity to be the hands and feet of Jesus Christ in our Diocese and beyond. Your generous support helps fund vital ministries such as retirement care for our beloved diocesan priests; ongoing formation for seminarians, priests, and deacons; training for lay ministers; and education for thousands of families through our Catholic schools. **For 2026, the estimated PSA goal** for Christ Cathedral Parish is **\$200,000**.

Every dollar raised beyond this year's PSA goal comes directly back to Christ Cathedral Parish for our own parish needs. Today, together with my brother priests—**Fr. Juan, Fr. Ian, and Fr. Khoi**—I humbly ask you, first, to help us reach our 2026 PSA goal of \$200,000, and second, to help us raise **one million dollars beyond that goal**. With your generous gift of \$1 million, we will be able to **make three important projects a reality** here at Christ Cathedral Parish. These projects are not merely about buildings or systems; they are about prayer, hospitality, and love for the future of our Cathedral.

First: A 24/7 Perpetual Adoration Chapel. Imagine this for a moment: day or night, early morning or late evening, in moments of joy or times when your heart feels heavy, you can come and sit quietly with Jesus in the Eucharist. Our dream is to build a Perpetual Adoration Chapel—open 24 hours a day, seven days a week—right here on our campus. It will be a sacred place where the Blessed Sacrament is always exposed, and Christ is always waiting. After visiting the Shroud of Turin exhibit in our Cultural Center, visitors could stop by the chapel to pray in silence—no words, just hearts speaking to the Heart of Jesus. Estimated cost: **\$200,000**.

Second: A Fiber-Optic Cable System Around the Cathedral. We need to install a fiber-optic cable system around the Cathedral to better support communication, livestreaming, and parish ministries. The greatest cost is not the cable itself, but the digging, construction, and installation throughout the property. This project prepares our Cathedral to serve God's people well—today and into the future. Estimated cost: **\$400,000**.

Third: One More Room and Private Chapel in the Priests' House. Currently, our priests' house has just enough rooms for the four of us. However, when guest priests come to preach retreats, lead Lenten or Advent missions, or simply visit our beautiful Cathedral, we have no additional space to accommodate them. As a result, we send them to hotels or ask parishioners to host them. This project is about hospitality, welcoming those who come to serve God's people here. Estimated cost: **\$400,000**.

The total: \$1.2 Million. That sounds like a lot, doesn't it? **Can we do it?** Yes, absolutely—with God's help and with your generosity. **How can we achieve this?** Very simply. Here is the beautiful part: We have approximately 5,000 registered families. We humbly ask **each family to donate \$300 toward your 2026 PSA on or before March 31, 2026**. That is about **82 cents a day**—less than one dollar. If 80% of our families participate, about **4,000 families**, we will reach \$1.2 million. Small sacrifices of less than one dollar a day, when united, become something extraordinary. Any donation you are able to give, in whatever amount, is deeply appreciated. When we respond to this call, we bring hope to one another and discover joy in our own hearts. Please know that **you and your family are truly God's joy and blessing** to us and our Christ Cathedral Parish.

How to Donate. You may donate **Online, via Zelle, in Cash, or by Check**.

1. **Online:** Please scan the QR code or visit <https://www.rcbo.org/psa-give-now/>. Be sure to select **Christ Cathedral Parish** as your parish.
2. **Zelle:** Please use the official Zelle number for Christ Cathedral Parish: **714-656-5263**.
3. **Cash:** Please visit **the front desk in the lobby of the Tower of Hope**. Our receptionists will assist you.
4. **Check:** Please use **the PSA envelope** and mail it to the address provided.

Remember to write **Christ Cathedral Parish** on the envelope stub and in the memo line of your check.



As we begin this New Year, our hearts are filled with gratitude—for life, family, faith, and for this beautiful Christ Cathedral Parish we call home. On behalf of our bishops—**Bishop Vann, Bishop Timothy, and Bishop Thanh**—together with my brother priests, **Fr. Juan, Fr. Ian, and Fr. Khoi, our deacons, and the entire Christ Cathedral Parish staff**, I offer you our sincere thanks. **Thank you for your prayers, your love, and your generosity.**

*"God loves you, and so do I."
Rev. Dr. Robert H. Schuller*

In Christ the Transfigured,
Very Rev. Bao Thai

ACTIVIDADES PARROQUIALES

18 DE ENERO DE 2026 II DOMINGO DEL TIEMPO ORDINARIO

Iniciamos hoy el Tiempo Ordinario. Tendremos cinco domingos en los que los textos del evangelio nos presentarán la imagen de Jesús en su vida pública. Sus milagros, sus curaciones y sus enseñanzas, sin duda, nos invitarán a un cambio radical del corazón. Eso es precisamente lo que se busca: que sigamos el ejemplo de Juan Bautista, el primer testigo de Jesús, quien hoy nos lo presenta como el “Cordero de Dios”. Juan deja claro que él no es el Mesías esperado. Quiere que reconozcamos a Jesús como la luz que existía desde siempre: “Ahí viene el Cordero de Dios, el que quita el pecado del mundo” (Juan 1:29). Jesús quita el pecado del mundo, pero es necesario trabajar con esfuerzo para que esto se haga realidad: trabajar por la justicia y por la paz, comenzando por uno mismo.

El Papa León XIV, desde su pontificado, nos llama a buscar la justicia y la paz, y nos dice: “Es la hora del amor. Fui elegido sin ningún mérito y, con temor y temblor, vengo a ustedes como un hermano que desea hacerse siervo de la fe y de la alegría, caminando con ustedes por el camino del amor de Dios, que nos quiere a todos unidos en una única familia” (Domingo 18 de mayo de 2025). Animados con esta confianza, seamos testigos de fe y alegría, anunciendo al mundo la Buena Noticia del Señor Jesús. Con estos dos ejemplos de vida, Juan Bautista y el Papa León XIV, demos la batalla por alcanzar un mundo donde reinen la paz y la esperanza.

©LPI

En observancia del Día de Martin Luther King Jr., el lunes, 19 de enero de 2026, nuestras Misas diarias y Adoración se celebrarán con normalidad. Sin embargo, la oficina de la parroquia permanecerá cerrada ese día.

La Santa Misa Especial de Reparación por los Niños No Nacidos. El Muy Reverendo Angelos Sebastian les invita a unirse en oración por el fin del aborto, por la sanación de quienes han estado involucrados en el aborto y por un mayor respeto por toda vida humana, en la Santa Misa Especial de Reparación por los Niños No Nacidos, este jueves 22 de enero a las 7:00 p.m., dentro de la Catedral.

¡Los hombres de 18 a 25 años reciben entrada gratuita! Están invitados a participar en la Fraternidad de Hombres Católicos el sábado, 31 de enero, de 8:00 a.m. a 3:30 p.m., en el Arboretum de la Catedral de Cristo. Todos los asistentes disfrutarán de un desayuno y almuerzo gratuitos. ¡No se lo pierdan—marquen su calendario! Regístrate en www.catholicmen.org.

Aparten la fecha! La Parroquia de la Catedral de Cristo ofrecerá una Serie Especial de Espiritualidad Cuaresmal, junto con una rica Sopa Cuaresmal los seis viernes consecutivos durante la Cuaresma, en la Galería Grande, de 5:30 p.m. a 7:30 p.m. Los invitamos a participar y a traer a sus familiares y amigos. Como estamos llamados a practicar la limosna y a fortalecer la comunión de nuestra comunidad, su participación es muy importante. Por favor, consulten el **programa detallado de Cuaresma** en la última página del boletín.

ADORACIÓN AL SANTÍSIMO TODO EL DÍA, Segundo martes del mes, 10 de febrero, en la Catedral y la Capilla de San Calixto.

Nosotros, sus sacerdotes de la parroquia de la Catedral, deseamos compartir con ustedes uno de nuestros esfuerzos continuos aquí en la Catedral de Cristo para promover **familias santas**: la **Preparación para un Matrimonio Fuerte**. El pasado mes de enero, introdujimos un nuevo programa diseñado para ayudar a las muchas parejas que se casan aquí a construir matrimonios fuertes y duraderos. Una parte clave de este programa es el acompañamiento mediante mentores. A las parejas comprometidas se les pide que elijan a sus propios matrimonios mentores que caminen con ellas a lo largo del proceso de preparación. Si usted ha estado casado(a) por cinco años o más, es posible que una pareja comprometida se acerque a usted para preguntarle si estaría dispuesto(a) a servir como su mentor(a). Por esta razón, les pedimos nuevamente su generosidad. Si una pareja joven comprometida muestra el valor de acercarse a usted para pedirle su ayuda, los animamos a decir **sí**. Su disponibilidad puede marcar una verdadera diferencia y usted puede desempeñar un papel vital en la formación de matrimonios sólidos y familias santas.

Al comenzar este Año Nuevo con un espíritu de gratitud y generosidad, los invito a considerar hacer una donación al **PSA (Apelación de Servicios Pastorales)** para apoyar a nuestra Diócesis y Parroquia. Por favor, lean mi **carta del PSA 2026** en la página siguiente. Su apoyo bendice verdaderamente a la Parroquia de la Catedral de Cristo y, con su ayuda, esperamos completar **tres proyectos importantes**. Si tienen alguna pregunta, pueden comunicarse con nuestra **Gerente de Finanzas, Gemma Thomsen, al (714) 620-7860**, o con el **Padre Bao Thai al (714) 620-7872**. Cada donación es una bendición para nosotros, y les agradecemos sinceramente su bondad y apoyo.

MUSEO DE LA SÁBANA SANTA (THE SHROUD OF TURIN) – Un nuevo museo de 930 m², “La Sábana Santa: Una Experiencia Inmersiva,” abre en el segundo piso del Centro Cultural de la Catedral de Cristo. Incluye teatros 360°, arte sagrado y réplicas detalladas sobre la historia y ciencia de la Sábana. El P. Robert Spitzer la llama “la reliquia más probada científicamente del mundo.” Vea la ultima pagina de este boletín para mas detalles y horarios.

Entradas (mayores de 10 años). Boletos disponible: theshroudexperience.com.

Edades 10-14: \$10 • Edades 15-64: \$20 • Edades 65+: \$15

PARA UNCIÓN DE LOS ENFERMOS (714) 532-9489
Las 24 Horas

HORARIO DE LA OFICINA DE LA PARROQUIA EN ESPAÑOL:
De lunes a viernes, de 9:00 am a 4:30 pm
Sábados y domingos, de 8:30 am a 2:30 pm

JESÚS Y YO:

Señor, ayúdame a confiar más profundamente en ti,
a seguirte fielmente y
a convertirme en un testigo gozoso de tu amor salvador
en el mundo de hoy.

PSA 2026 – CAMPAÑA DE SERVICIOS PASTORALES HACIENDO REALIDAD TRES PROYECTOS IMPORTANTES

Queridos Hermanos y Hermanas en Cristo:

Cada año, la **Campaña de Servicios Pastorales (Pastoral Services Appeal – PSA, por sus siglas en inglés)** de la Diócesis de Orange nos brinda la oportunidad de ser las manos y los pies de Jesucristo en nuestra Diócesis y más allá. Su generoso apoyo ayuda a financiar ministerios vitales como el cuidado de jubilación de nuestros queridos sacerdotes diocesanos; la formación continua de seminaristas, sacerdotes y diáconos; la capacitación de ministros laicos; y la educación de miles de familias a través de nuestras escuelas católicas. Para el año 2026, la **meta estimada del PSA** de la Parroquia de la Catedral de Cristo es de **\$200,000**.

Cada dólar recaudado por encima de la meta anual del PSA regresa directamente a la Parroquia de la Catedral de Cristo para nuestras propias necesidades parroquiales. Hoy, junto con mis hermanos sacerdotes –el Padre Juan, el Padre Ian y el Padre Khoi– les pido humildemente, primero, que nos ayuden a alcanzar nuestra meta del PSA 2026 de \$200,000 y, segundo, que nos ayuden a recaudar **un millón de dólares adicionales más allá de esa meta**. Con su generoso donativo de \$1 millón, podremos **hacer realidad tres proyectos importantes** aquí en la Parroquia de la Catedral de Cristo. Estos proyectos no se tratan simplemente de edificios o sistemas; se tratan de oración, hospitalidad y amor por el futuro de nuestra Catedral.

Primero: Una Capilla de Adoración Perpetua 24/7. Imaginen por un momento: de día o de noche, temprano en la mañana o tarde en la noche, en momentos de alegría o cuando el corazón se siente cargado, pueden venir y sentarse en silencio con Jesús en la Eucaristía. Nuestro sueño es construir una Capilla de Adoración Perpetua –abierta las 24 horas del día, los siete días de la semana– aquí mismo en nuestro campus. Será un lugar sagrado donde el Santísimo Sacramento esté siempre expuesto y Cristo siempre esté esperando. Después de visitar la exposición de la Sábana Santa de Turín en nuestro Centro Cultural, los visitantes podrán pasar por la capilla para orar en silencio—sin palabras, solo corazones hablando al Corazón de Jesús. Costo estimado: **\$200,000**.

Segundo: Un sistema de cable de fibra óptica alrededor de la Catedral. Necesitamos instalar un sistema de cable de fibra óptica alrededor de la Catedral para apoyar mejor la comunicación, las transmisiones en vivo y los ministerios parroquiales. El mayor costo no es el cable en sí, sino la excavación, la construcción y la instalación en toda la propiedad. Este proyecto prepara a nuestra Catedral para servir bien al Pueblo de Dios, hoy y en el futuro. Costo estimado: **\$400,000**.

Tercero: Una habitación adicional y una capilla privada en la casa de los sacerdotes. Actualmente, la casa de los sacerdotes tiene justo el número de habitaciones necesarias para los cuatro de nosotros. Sin embargo, cuando sacerdotes invitados vienen a predicar retiros, dirigir misiones de Cuaresma o Adviento, o simplemente visitar nuestra hermosa Catedral, no tenemos espacio adicional para hospedarnos. Como resultado, debemos enviarlos a hoteles o pedir a los feligreses que los alojen. Este proyecto trata sobre la hospitalidad y la acogida de quienes vienen a servir al Pueblo de Dios aquí. Costo estimado: **\$400,000**.

El total: \$1.2 millones. Suena como mucho, ¿verdad? **¿Podemos lograrlo?** Sí, absolutamente—con la ayuda de Dios y con su generosidad. **¿Cómo podemos lograrlo?** Muy sencillamente. Aquí está la parte hermosa: tenemos aproximadamente 5,000 familias registradas. Humildemente pedimos **a cada familia que done \$300 para su PSA 2026 en o antes del 31 de marzo de 2026**. Eso equivale a unos **82 centavos al día**, menos de un dólar. Si el 80% de nuestras familias participan, alrededor de **4,000 familias**, alcanzaremos los \$1.2 millones. Pequeños sacrificios de menos de un dólar al día, cuando se unen, se convierten en algo extraordinario. Cualquier donación que puedan ofrecer, en cualquier cantidad, es profundamente apreciada. Cuando respondemos a este llamado, llevamos esperanza unos a otros y descubrimos alegría en nuestros propios corazones. Sepan que **ustedes y sus familias son verdaderamente la alegría y la bendición de Dios** para nosotros y para nuestra Parroquia de la Catedral de Cristo.

Cómo Donar: Puede donar **en Línea, por Zelle, en Efectivo o con Cheque**.

1. **Donaciones en Línea:** Escanee el **código QR** o visite <https://www.rcbo.org/psa-give-now/>.

Asegúrese de seleccionar **Christ Cathedral Parish** como su parroquia.

2. **Donaciones por Zelle:** Use el número oficial de Zelle de Christ Cathedral Parish: **714-656-5263**.

3. **Donaciones en Efectivo:** Visite la **recepción en el vestíbulo de la Torre de la Esperanza**.

Nuestras recepcionistas le asistirán.

4. **Donaciones con Cheque:** Use el **sobre del PSA** y envíelo por correo a la dirección indicada.

Recuerde escribir **Christ Cathedral Parish** en el talón del sobre y en la línea de memo del cheque.



Al comenzar este Nuevo Año, nuestros corazones están llenos de gratitud—por la vida, la familia, la fe y por esta hermosa Parroquia de la Catedral de Cristo que llamamos hogar. En nombre de nuestros obispos—el **Obispo Vann, el Obispo Timothy y el Obispo Thanh**—junto con mis hermanos sacerdotes, el **Padre Juan, el Padre Ian y el Padre Khoi, nuestros diáconos y todo el personal de la Parroquia de la Catedral de Cristo**, les ofrecemos nuestro sincero agradecimiento. **Gracias por sus oraciones, su amor y su generosidad.**

En Cristo el Transfigurado,
Very Rev. Bao Thai

“Dios los ama, y yo tambien.”
Rev. Dr. Robert H. Schuller

SINH HOẠT MỤC VỤ

18/01/2026 – LỄ CHÚA NHẬT THƯỜNG NIÊN 2

Lễ Trọng & Lễ Buộc

Kính chúc quý vị tuần lễ đầy tràn ơn Chúa nhờ Đức Mẹ cầu bầu!

❖ **CỘNG ĐOÀN CHÍNH TÒA CHÚA KITÔ: 714-971-2141**

TRANG NHÀ: CHRISTCATHEDRALCALIFORNIA.ORG

XỨC DẦU BỆNH NHÂN: 714-532-9489

Cha Quản Đốc GB Thái Quốc Bảo: 714-620-7872

Cha Phó Phêrô Phan Tân Khởi: 714-620-7858

Thầy Phó Tế Nguyễn Khiết: 714-722-3293

Thầy Phó Tế Nguyễn Huy: 714-200-9438

Chủ Tịch Cộng Đoàn Nguyễn Việt: 714-425-7160

❖ **GIÁO LÝ – VIỆT NGỮ – THIẾU NHI THÁNH THẾ**

Giáo Lý Người Lớn 18 tuổi trở lên **Trần Huân**: 714-877-5939

Giáo Lý Thêm Sức lớp 9-12 **Phan Albert**: 714-620-7857

Giáo Lý Rước Lễ lớp 1-8 **Sơ MaryPeace, LHC**: 714-620-7851

Trường Việt Ngữ **Wendy Thảo**: 714-380-2530

Thiếu Nhi Thánh Thể **Justin Tín**: 714-489-3276

❖ **THÁNH LỄ TIẾNG VIỆT** (tại nhà thờ Chính Tòa)

Thứ Bảy: 6:30 PM. Chúa Nhật: 6:30 AM, 2 PM, & 4 PM

Thứ Hai đến Thứ Sáu: 5:30 PM

Thứ Bảy Đầu Tháng: 8:30 AM Lần Chuỗi; 9 AM Thánh Lễ

❖ **GIẢI TỘI TIẾNG VIỆT** (tại tòa nấm hướng Giêng Rửa Tội)

Thứ Tư: 6:15 PM – 7 PM

Thứ Sáu: 6 PM – 7 PM; Thứ Bảy: 8:30 AM – 9:30 AM

❖ **CHÂU THÁNH THẾ TIẾNG VIỆT**

Thứ Hai đến thứ Sáu: 5 PM – 5:30 PM (nhà thờ Chính Tòa)

Thứ Ba Tuần Thứ Nhì: 9 AM – 5 PM (nhà nguyện dưới lầu)

• **VĂN PHÒNG TIẾNG VIỆT MỞ CỬA**



Thứ 2 đến thứ 6, từ 9:30 AM đến 4:30 PM

Thứ 7 và Chúa Nhật, từ 9 AM đến 2:30 PM

(đóng cửa ăn trưa từ 12:15 PM đến 12:45 PM)

• **RỬA TỘI TRẺ EM – SƠ SINH ĐẾN 6 TUỔI**
9 AM, Thứ Bảy Tuần Thứ Nhì mỗi tháng
Cần ghi danh trước 3 tháng
(Tiếng Anh Tuần Thứ Tư mỗi tháng)

• **LỐP HƯỚNG DẪN THỦ TỤC GIẤY TỜ CƯỚI**

1 PM, Chúa Nhật Tuần Thứ Ba mỗi tháng
Không có 15/3/2026. Tại phòng Large Gallery
Cần ghi danh trước 9 tháng



• **ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE HÀNG NĂM**

Tổ chức tại linh đài Đức Mẹ La Vang
Trong khuôn viên nhà thờ Chính Tòa
TRANG NHÀ ĐHTM: MELAVANGOC.COM

Trưởng Ban Tổ Chức là Cha Thái Quốc Bảo

❖ **ĐẠI HỘI THÁNH MẪU ORANGE KỶ 5 – NĂM NAY 2026**

sẽ vào 3 ngày thứ Năm, thứ Sáu, thứ Bảy, ngày 9, 10 & 11 tháng 7 năm 2026, với chủ đề “Cùng Mẹ Tiến Bước” nhân dịp kỷ niệm 50 năm thành lập giáo phận Orange 1976-2026 và 250 năm lập quốc Hoa Kỳ. Kính xin quý vị đóng góp cho Đại Hội túy lòng hào tâm. Từ 3 ngàn đô la trở lên, tên quý vị sẽ khắc trên **Bảng Ân Nhân** nằm trong **Vườn Mân Côi**. Xin gọi Chị Linh Nguyễn, 714-282-3099.

❖ **HỘI ĐỨC MẸ LA VANG** Our Lady of La Vang **Association**.
Trưởng Hội là Anh Việt Nguyễn, 714-425-7160.

❖ **TỔ CHỨC ĐỨC MẸ LA VANG** Our Lady of La Vang **Foundation**. Tổ chức này có gây quỹ để trang trải các chi phí xây dựng nhà nguyện Thánh Callistus. Trưởng Tổ Chức là Chị Elysabeth Nguyễn, 714-282-3280.

CỘNG ĐOÀN CHÍNH TÒA THÔNG BÁO

• **XIN QUÝ VỊ ỦNG HỘ TIỀN RỔ RỘNG RÃI CHO GIÁO XỨ NHÂN DỊP NĂM MỚI 2026. XIN CHÂN THÀNH CẢM ƠN!**

• **QUÝ MỤC VỤ 2026. XIN MỖI GIA ĐÌNH ỦNG HỘ \$300 ĐÔ** giúp quý Đức Cha giáo phận chăm lo các mục vụ trong giáo phận, và giúp quý Cha giáo xứ Chính Tòa trang trải 3 việc xây dựng trong giáo xứ: 1-Xây nhà Chầu Thánh Thể, 24 tiếng mỗi ngày, 2-Xây thêm 1 phòng trong nhà xứ quý Cha đang ở, và 3-lắp đặt dây cáp quang xung quanh nhà thờ Chính Tòa.

• **CHÂU THÁNH THẾ**, thứ Ba tuần thứ nhì mỗi tháng, 10/2, 10/3, 9 am – 5 pm, Châu trong nhà nguyện Thánh Callistus.

• **THÁNH LỄ HỘI ĐỨC MẸ LA VANG**, thứ Sáu tuần thứ nhì mỗi tháng, 13/2, 13/3, 10/4, 8/5, & 12/6, 5:30 pm.

VĂN PHÒNG ĐÓNG CỬA ngày Martin Luthor King Jr., 19/1.

• **THÁNH LỄ 9:00 AM THỨ BÂY ĐẦU THÁNG, 7/2.** Cùng với cha Michael Khổng và cộng đoàn Tustin, Lần Chuỗi lúc 8:30 am và Thánh Lễ lúc 9:00 am, cầu nguyện năm mới Bính Ngọ. Sau Lễ, có lì xì phong bì đỏ với Lời Chúa, và múa lân.

• **VĂN PHÒNG ĐÓNG CỬA** ngày Presidents, 16/2.

• **30 TẾT BÍNH NGỌ – LỄ GIAO THỪA**, thứ Hai, 16/2, 5:30 pm. Sau Lễ, có chúc tết, tặng quà tết cho quý vị tuổi cao niên, lì xì phong bì đỏ \$1 đô với Lời Chúa, múa lân và đốt pháo tết.

• **MỒNG MỘT TẾT – LỄ TÂN NIÊN**, thứ Ba, 17/2, lúc 5:30 pm, do Đức Cha Thành chủ tế. Sau Lễ, có lì xì phong bì đỏ với Lời Chúa, múa lân và đốt pháo tết.

• **MỒNG HAI TẾT – THỨ TƯ LỄ TRO**, 18/2, có 3 Lễ tiếng Việt trong nhà Arboretum lúc 6:30 am, 12:15 pm, & 5:30 pm.

• **MỒNG BA TẾT – LỄ THÁNH HÓA CÔNG ĂN VIỆC LÀM**, thứ Năm, 19/2, lúc 5:30 pm.

• **MỒNG BỐN TẾT – THỨ SÁU MÙA CHAY**, 20/2, lúc 4:45 pm. Đì Đàng Thánh Giá, 5:30 Thánh Lễ. Sau Lễ, kính mời quý vị vào phòng Large Gallery dùng **Súp Chay** với cộng đoàn.

• **MỒNG NĂM TẾT – HỘI CHỢ TẾT**, thứ Bảy, 21/2, tại linh đài Đức Mẹ La Vang, từ 3:00 pm đến 10:00 pm, có Thánh Lễ 6:30 pm trong nhà thờ, & Văn Nghệ 7:30 pm tại linh đài.

• **VÉ SỐ TẾT BÍNH NGỌ.** Kính mời quý vị mua 5 vé số \$10 đô. Có 8 giải trúng. Giải Nhất: 1 iPhone 17. Giải Nhì: 1 iPad air 13-inch. Giải Ba: 1 Apple Watch series 11. 5 Giải An Ủi: mỗi giải \$50 đô. Vé số xổ vào **Hội Chợ Tết**, 21/2, 9:30 pm. Không cần phải có mặt lúc xổ số. 8 giải trúng sẽ đăng ở trang này trong tờ thông tin giáo xứ Chính Tòa. Hạn chót nhận giải là ngày 23/3/2026. Xin gọi ông Nguyễn Việt 714-425-7160.

• **VIỆN BẢO TÀNG TRIỀN LÃM TÂM KHĂN LIỆM XÁC CHÚA GIÊSU**, thánh tích được kiểm nghiệm cách khoa học nhất trên thế giới, nằm trên lầu 2 của Trung tâm Văn hóa (Culture Center) trong khuôn viên nhà thờ Chính Tòa, đang mở cửa chào đón quý vị vào xem phim 60 phút và đọc tư liệu bản photocopy của tấm khăn. **Hãy đặt mua vé ngay từ bây giờ: theshroudexperience.com** hoặc 714-282-6098.

Tuổi 10-14: \$10 • Tuổi 15-64: \$20 • Tuổi 65+: \$15

• **VIẾNG NHÀ NGUYỆN THÁNH CALLISTUS** đẹp dưới lầu.

• **VIẾNG VƯỜN THÁNH MẪU** sau Linh Đài Đức Mẹ và lẵn hạt mân côi ngầm 4 mầu nhiệm 5 sự: Vui-Thương-Mừng-Sáng.

• **SÂN PHỤ CẦN GIÚP ĐỠ?** Xin gọi 714-721-2111.

• **QUÝ VỊ NGHE ÂM THÂM HÔM NAY RA SAO? XIN ĐIỀN** <https://www.christcathedralcalifornia.org/sound-survey/>.

• **XIN CHÚA GIÚP CON BỎ TÍNH KIỀU NGẠO VÀ ÍCH KỶ.**

PSA 2026 – QUÝ MỤC VỤ THỰC HIỆN BA DỰ ÁN QUAN TRỌNG

Quý Ông Bà và Anh Chị Em thân mến trong Chúa Kitô,

Mỗi năm, **Quỹ Mục Vụ (Pastoral Services Appeal – PSA)** của **Giáo phận Orange** mang đến cho chúng ta cơ hội trở nên đôi tay và đôi chân của Chúa Giêsu trong và ngoài Giáo phận. Sự quảng đại của quý vị trợ giúp những mục vụ thiết yếu như chăm sóc các linh mục hưu trí; chương trình đào tạo chủng sinh, linh mục và phó tế; huấn luyện các thừa tác viên giáo dân; và giáo dục hàng ngàn học sinh và gia đình thông qua các trường học Công giáo. **Đối với năm 2026, mục tiêu ước tính PSA** của Giáo xứ Chính tòa là **\$200,000**.

Cứ mỗi đô la quyên góp vượt mục tiêu PSA năm nay sẽ được hoàn lại trực tiếp cho Giáo xứ Chính tòa để phục vụ các nhu cầu của giáo xứ. Hôm nay, cùng với các anh em linh mục—**Cha Khởi, Cha Juan, và Cha Ian**—con khiêm tốn kêu gọi quý vị, trước hết, giúp chúng con đạt được mục tiêu PSA 2026 là \$200,000; và kế đến, giúp chúng con quyên góp thêm một triệu đô la vượt trên mục tiêu đó. Với \$1 triệu này, chúng ta sẽ có thể thực hiện **ba dự án quan trọng** của Giáo xứ Chính tòa. Những dự án này không chỉ liên quan đến cơ sở vật chất hay hệ thống, mà còn nói lên tinh thần cầu nguyện, lòng hiếu khách và tình yêu dành cho tương lai của Chính tòa.

Thứ nhất: Nhà nguyện Chầu Thánh Thể 24 tiếng mỗi ngày. Hãy tưởng tượng: dù là ban ngày hay ban đêm, sáng sớm hay tối muộn, lúc vui mừng hay khi lòng nặng trĩu, quý vị có thể đến và ngồi lặng thính bên Chúa Giêsu Thánh Thể. Ước mơ của chúng con là xây một Nhà nguyện Chầu Thánh Thể—mở cửa 24 tiếng mỗi ngày, 7 ngày mỗi tuần—ngay tại khuôn viên Nhà thờ Chính tòa này. Đây sẽ là nơi thánh thiêng, nơi Minh Thánh Chúa luôn được chầu và Chúa Kitô luôn chờ đợi mọi người chúng ta. Sau khi tham quan viện bảo tàng triển lãm Khăn Liệm Xác Chúa Giêsu tại Trung tâm Văn hóa, quý vị có thể ghé viếng nhà chầu cầu nguyện trong thịnh lặng, không nói lời nào cả, mà chỉ để con tim mình thi thầm thưa chuyện với Trái Tim Cực Trọng của Chúa Giêsu. Chi phí ước tính: **\$200,000**.

Thứ hai: Hệ thống dây cáp quang chạy xung quanh Nhà thờ Chính tòa. Chúng ta cần lắp đặt hệ thống dây cáp quang chạy quanh Nhà thờ Chính tòa để hỗ trợ tốt hơn cho việc truyền thông tin dữ liệu, phát sóng trực tuyến và các sinh hoạt mục vụ trong khuôn viên. Chi phí lớn nhất không phải là dây cáp, mà là việc đào bới, xây dựng và lắp đặt những dây cáp trên toàn bộ khuôn viên. Dự án này giúp Giáo xứ phục vụ Dân Chúa không những của ngày hôm nay mà còn trong tương lai. Chi phí ước tính: **\$400,000**.

Thứ ba: Xây thêm một phòng và một nhà nguyện riêng trong nhà xứ các linh mục đang ở. Hiện nay, nhà xứ chỉ vừa đủ phòng cho bốn linh mục chúng con. Khi các cha khách đến giảng tĩnh tâm, hướng dẫn các mục vụ Mùa Chay hay Mùa Vọng, hoặc đơn giản là đến thăm Nhà thờ Chính tòa trang nghiêm đẹp này, chúng con không có phòng dư để đón tiếp các ngài. Vì thế, chúng con phải sắp xếp cho các ngài ở khách sạn hoặc ở nhờ nhà khác. Dự án này nói lên lòng hiếu khách của chúng ta. Chi phí ước tính: **\$400,000**.

Tổng cộng: \$1.2 triệu. Nghe có vẻ rất lớn nhưng **chúng ta có thể làm được** với ơn Chúa và sự quảng đại của quý vị. **Chúng ta sẽ đạt được điều này** rất đơn giản. Giáo xứ có khoảng 5,000 gia đình ghi danh. Chúng con khiêm tốn xin **mỗi gia đình đóng góp \$300 đô la cho PSA 2026 trước hoặc trong ngày 31 tháng 3 năm 2026**. Chỉ có khoảng **82 xu mỗi ngày**, chưa đến một đô la. Nếu 80% các gia đình tham gia—khoảng **4,000 gia đình**—chúng ta sẽ đạt được \$1.2 triệu. Những hy sinh nhỏ bé chưa đến một đô la mỗi ngày, khi được kết hiệp lại, sẽ trở thành điều phi thường. Bất cứ khoản nào mà quý vị có thể đóng góp, dù nhiều hay ít, chúng con đều trân quý cả.

Cách Thức Đóng Góp: Quý vị có thể đóng góp **Trực Tuyến, qua Zelle, Tiền Mặt, hoặc Chi Phiếu.**

1. **Trực Tuyến:** Quét mã QR hoặc truy cập <https://www.rcbo.org/psa-give-now/>.

Vui lòng chọn **Christ Cathedral Parish** là Giáo xứ của mình.

2. **Zelle:** Sử dụng số Zelle chính thức của Giáo xứ Chính tòa: **714-656-5263**.

3. **Tiền Mặt:** Xin đến **quầy tiếp tân tại sảnh Tháp Hy Vọng**, sẽ có nhân viên giúp đỡ.

4. **Chi Phiếu:** Vui lòng sử dụng **phong bì PSA** và gửi về địa chỉ ghi sẵn trên phong bì.

Nhớ ghi **Christ Cathedral Parish** trên cuống phong bì PSA và ở dòng ghi chú (memo) của chi phiếu.

Khi cùng nhau hưởng ứng lời mời gọi này, chúng ta đã và đang mang lại cho nhau niềm hy vọng và khám phá niềm vui phục vụ trong chính tâm hồn mình. **Quý vị và gia đình quý vị thực sự là niềm vui, là phúc lành Thiên Chúa dành cho mỗi người chúng ta và Giáo xứ.**

Khi bước vào Năm Mới, lòng chúng ta tràn đầy tinh thần tri ân—tri ân sự sống, gia đình, đức tin và Giáo xứ Chính Tòa, cộng đoàn nhà thân yêu. Thay mặt quý Đức Giám Mục—**Đức Cha Kevin Vann, Đức Cha Tôma Nguyễn Thái Thành, và Đức Cha Timothy Freyer**—cùng với các anh em linh mục **Cha Khởi, Cha Juan, và Cha Ian**, quý phó tế và toàn thể nhân viên Giáo xứ Chính Tòa, con xin bày tỏ lòng biết ơn sâu sắc đến quý ông bà và anh chị em vì luôn dành cho chúng con tình bác ái, lòng quảng đại và lời cầu nguyện chân thành.

“Chúa yêu quý vị, và con cũng vậy.”
Mục sư Tiến sĩ Robert H. Schuller

Trong Chúa Kitô Hiển Dung,
Linh Mục Quản Đốc G.B. Thái Quốc Bảo



PRAY FOR RELATIVES & FRIENDS

Peggy Bergen	Carmencita Villanueva
Sheehan Fernando	Nam Pham
Oscar Gonzalez	Joshua Cornejo
Juan Sergio Linares	James Package
Vannalyn DeLeon	Gloria Escobar
Helen Lopez	Camila Mancenido
Patty Grass	Maria Elena Gonzalez
Maria Velez	Veronica Solis Aldana
Victor M. Garcia & Family	Maria Isabel C. Tan
Suri Figueroa	Jose Luis Salazar
Rosemary Deliberto	Lucy Garcia
Khoa Ngo	Susie Aldrup
Consuelo Ramirez	John Raymond Reyes Tan
Gael David Gutierrez Nunez	Anna Diana Thai
Rowan De Leon	Anna Nguyen Thi Chin
Benjamin Lopez	Remigio Tereceron
Norma Orozco	Clemencia Careo
Matt Orozco	Magaly Rerceros
John Mendoza	Danilo Coloso
Michelle Davis	Lidia Ruiz
Adriana Gonzalez	Daisy Cervantes
Dina Jahshan Hauser	Gustavo Gonzalez
Joshua Cabrera	Eric & Lupe Barrera

PARISH REGISTRATION OR CHANGE OF ADDRESS FORM

Registración a la Parroquia o Cambio de Domicilio
Ghi Danh Gia Nhập Giáo Xứ hoặc Thay Đổi Địa Chỉ

First & Last Name / Nombre Completo / Họ và Tên:

Envelope # / # de sobre / Số phong thư:

Mailing Address / Domicilio / Địa chỉ:

Telephone # / # de Teléfono / số điện thoại #:

Email / Correo electrónico / Email:

Please return the completed form to the parish office located in the lobby of the Tower of Hope or email the information to Parish@ChristCathedralParish.org.

Por favor de regresar esta forma llena completamente a la oficina parroquial ubicada en la Torre de la Esperanza o por correo electrónico a Parish@ChristCathedralParish.org

Xin gửi đơn này về văn phòng giáo xứ tọa lạc tại lobby của tòa nhà Tower of Hope trong khuôn viên nhà thờ Chính Tòa hoặc email Parish@ChristCathedralParish.org

MASS INTENTIONS

Jan. 19:	6:30 am	
	8:00 am	† Benigno Berber
Jan. 20:	6:30 am	* Marcos Rodriguez
	8:00 am	* Fr. Dave Klunk
Jan. 21:	6:30 am	† Peter Cariage
	8:00 am	* Maria Dolores Perez Santiago
Jan. 22:	6:30 am	* Jose Perez Rodriguez
	8:00 am	† Lucia Chin
	7:15 pm	† Mario Baldovinos
Jan. 23:	6:30 am	† Souls in Purgatory
	8:15 am	† Joseph Van Tran and Mary Tran
	7:15 pm	† Lilia Vazquez
Jan. 24:	8:00 am	† Nilo Ortiz
	4:30 pm	* Hush Ke Niya Gervacio
Jan. 25:	8:00 am	* Juan y Vicki Guardado, † Guadalupe Lopez y Jose Marcos Diaz
	10:00 am	† Linda Lee Dahrcke
	12:00 pm	† Deceased: Rosalina Rodriguez Ramirez, Carlos Vasquez Diaz, Elvira Arreygue, Socorro Farias, Juanita Munos, Jose Manuel Pereyra Jr., Christian Miranda, Paula Lopez, Elfega Alarcon, Antonio Michel Vega, Nelly Garfias, Rosmary Apaza, Ana Vargas, Sara Vasquez, Francisco Juarez Licea, Jose Avila, Sigifredo Tovar
*Living: Familia Rando, Jose Luis y Lucila Sanchez, Rafael Corona y Maria Cruz, Cruzita Fuentes, Caden Alcazar Gonzalez		
	5:45 pm	For the Parish
	7:30 pm	† Ermelinda y Elisa Alvarez

*Living †Deceased

WEDDINGS

January 24, 2026

Riches Tan and Kelsey Ung
Emmanuel Flores Sanchez and Wendy Aguilar

January 31, 2026

Dan Nguyen and Emilia Laing
Tyler Scott Walsh and Jennifer Avila

February 7, 2026

Michael Villegas and Christina Tran
Eric Chau and Monique Aguilera

CHILDREN BAPTISM FROM BIRTH TO 6 YEARS OLD, Fourth Saturday, 9:00 am (English group ceremony), location subject to change. Please register at least 3 months prior to the proposed date of Baptism. Please scan the QR Code to read the Baptism Guidelines and submit required papers to the parish office. Contact us at 714-971-2141.

WEDDING ORIENTATION MEETING, 3rd Sunday, 1:00 pm, in the Large Gallery, except 3/15/26 and 12/20/26. Couples are required to attend only one (1) meeting at least 9 months prior to the Wedding. Please scan the QR Code to read the complete information for weddings. Contact us at 714-971-2141 or via email at parish@christcathedralparish.org.

BAUTISMO DE NIÑOS DE NACIMIENTO HASTA LOS 6 AÑOS, 9:00 AM, PRIMER Y TERCER SABADO DE CADA MES, (En inglés la cuarta semana.) Regístrese a más tardar con 3 meses de anticipación a la fecha prevista para el bautismo. Escanee el código QR para leer toda la información de Bautismo y enviar los documentos requeridos a la oficina parroquial. Para más detalles por favor de llamarnos al 714-971-2141.

JUNTA INFORMATIVA PARA LA PREPARACIÓN DE UNA BODA, tercer domingo de cada mes a 1:00 pm en Large Gallery, con excepción de 3/15/26 y 12/20/26. Las parejas deben asistir sólo a una junta por lo menos 9 meses antes de la fecha de la boda deseada. Escanee el código QR para leer la información completa sobre bodas. Contáctenos al 714-971-2141 o por correo electrónico a parish@christcathedralparish.org.



ONLINE DONATION
DONACIÓN EN LÍNEA
ĐÓNG GÓP TRỰC TUYẾN
在线捐赠



EVENTS ON CAMPUS
EVENTOS EN EL CAMPUS
CÁC SỰ KIỆN TẠI ĐÂY
校园活动

CATHEDRAL GIFT SHOP

Monday – Thursday | 10 am – 5 pm
 Friday | 10 am – 7 pm
 Weekend | 9 am – 7 pm

CATHOLIC CHARITIES (714) 347-9602 FOOD DISTRIBUTION

Tuesday, Wednesday & Thursday
 7:30 am – 12:00 pm
 2020 W. Chestnut Avenue
 Santa Ana, CA 92702

CATHEDRAL MEMORIAL GARDENS

(888) 543-5020 | OCCEM.ORG
 Monday – Friday | 8:30 am – 5 pm
 Weekend | 9:30 am – 3:30 pm
 Visitation | Everyday | 8 am – 5 pm

SHROUD MUSEUM (714) 282-6098
OCF FOUNDATION (714) 282-3021
OLLV FOUNDATION (714) 282-4290
MARIAN DAYS (714) 282-3099
OUTREACH MINISTRY (714) 282-3097

CATHEDRAL EUCHARISTIC ADORATION

Monday – Friday | 7 am – 8 am
 | 5 pm – 5:30 pm
 Thursday | 6:30 pm – 7 pm
 2nd Tuesday | 24 hours

DIOCESAN PASTORAL CENTER
 (714) 282-3000 | RCBO.ORG
 13280 Chapman Avenue
 Garden Grove, CA 92840

THANK YOU FOR YOUR GENEROSITY!

Weekly Sunday Collection

01/11/2025 \$ 55,957.20

01/11/2026

\$ 17,061.00

2nd Collection (Africa/Latin America & Eastern Europe)

Food Service

\$ 6,000.00



LAW OFFICES OF JOHN MIKHAIL

- Car Accident Attorney
Abogado de Accidentes de carro
- Uber Accidents
Accidentes de Uber
- Workers' Compensation Attorney
Abogado de Compensación de Trabajadores

310-806-1231 WWW.LAWOFFICEJOHN.COM
Free Consultation | Consulta Gratis Se Habla Español
Pursuant To Labor Code Section 5432(A), Making A False Or Fraudulent
Workers' Compensation Claim Is A Felony Subject To Up To 5 Years In Prison Or A Fine Of Up To \$50,000 Or Double The
Value Of The Fraud, Whichever Is Greater, Or By Both Imprisonment And Fine.



Your "Honey Do" items...DONE
Use Promo Code CHURCH10
for your 10% Discount

562-534-1579
Interior and Exterior Service Packages • Bundles or A la Carte
Dryer Vent Cleaning | Exterior Window Washing | Range Hood Cleaning | Gutter Cleaning
Power Washing | Solar Panel Cleaning and much more!



DENTISTRY
714-772-0654
1731 Romney Dr.
Anaheim, CA 92801
mysmilefamily.com
Dr. David Vu DDS
Dr. Mai Pham, DMD
Medi-Cal & most Insurances Accepted.
Join our dental family. We are HIRING for
receptionist/manager position.
Email resume @mpham03@outlook.com

\$0 Cleaning *for Insured Patients



Joe T Nguyen, Agent

License #0F69794
13041 Euclid St.
Garden Grove, CA 92843
Bus: 714-638-4500
www.joenguyen247.com
joe.nguyen.n129@statefarm.com
HOME • AUTO • BUSINESS • LIFE
Like a good neighbor, State Farm is there.



ELECTRICAL MAINTENANCE SERVICES INC

Residential • Commercial
Panel Upgrades • Remodels
C-10 LIC.#1137254
FROM FLICKERS TO FAILURES
- WE FIX IT ALL-
(714) 696-6464



Services:
Expert on ADU
Home Remodeling
Kitchen Remodeling
Stucco & Drywall
Exterior & Interior Painting
Roofing
And much more
General B License #1091714
C39 ROOFING
Juan Cuevas, Owner
949-991-0697 - 714-791-4159
sales@yjconstruction.com
Instagram: @yj.construction
www.yjconstruction



Party Rentals

Local Parishioners

JUMPERS • WATER SLIDES
OBSTACLE COURSE • TENTS
CONCESSIONS AND MORE!!!

Call today to book your rental
951-498-0377 info@ocparty.com



REPROGRAPHICS,
COLOR PRINTING,
DIGITAL SERVICES,
PROJECT MANAGEMENT,
ON-SITE SERVICES,
PICK-UP & DELIVERY.
CRISPIMG.com



Carter, Julie, and Gary Crisp





WESTMINSTER Memorial Park & Mortuary

714.893.2421
14801 Beach Blvd • Westminster

*Our Location is culturally diverse, celebrating
our centennial 100th year serving families*



10% OFF
of any Transmission Rebuild or
Any Transmission Service
877-865-3667
Leontransmissions.com
Garden Grove
12612 Garden Grove Blvd.
Garden Grove, CA 92843
(714) 534-3300
Mon – Fri: 8am – 5pm
Local Parishioner

**SUPPORT OUR
ADVERTISERS!**



Struggling with denied
claims or slow **payments**?
✓ Medical Billing & Revenue Cycle Support
✓ Denials & Appeals Resolution
✓ Eligibility, Compliance & Process Review
30+ Years of Industry Experience
(714) 363-1723 | themdconsultants.com
Email: contact@themdconsultants.com
*Simplifying Billing. Amplifying Results.
Visit us on   TheMDconsultants*



HOME2
SUITES BY HILTON

Every Stay Includes:
Free Hot Breakfast • Connecting Rooms
Free WiFi • Non-smoking Rooms • Fitness Center
Digital Key • Seasonal Outdoor Pool • In-Room Kitchen
Corporate code for discount : 2727664

Mention This Ad for
the Christ Cathedral
Discounted Rate

13650 Harbor Blvd, Garden Grove
(714) 489-0966

XTT Xpert Tax Team

Expert Tax & Accounting Solutions for Your Financial Success
Tax Preparation • Bookkeeping • Tax Advisory
Audit Representation • Business Advisory
LLC & Corporation Formation
(949) 299-2773 Jason San Juan - Local Parishioner
XPERTAXTEAM.COM • 760 N Euclid St, Suite 202, Anaheim, CA 92801



120 E. Broadway • Anaheim, CA 92805
(714) 535-4105 Fax (714) 635-6842

Dele paz a su familia con respecto a sus arreglos fúnebres. Llama a nuestros asesores de planificación para encontrar un plan correcto para usted.

PEACE OF MIND
For You / For Your Loved Ones

Tell Your Own Story • Ease Your Family's Financial Burden
Lock in at today's prices
Call Us to Find A Plan that is **RIGHT FOR YOU**
www.hilgenfeldmortuary.com Se Habla Español



Family Owned & Serving the Community Since 1933
714.771.1000 www.shannonfamilymortuary.com

**Traditional Catholic Funerals
Burials • Cremations**
Se Habla Español • Located in Old Town Orange
Pre-Planning Available • License FD1772



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

Christ Cathedral Parish, Garden Grove, CA

B 4C 05-4174

Law Office of **Juan A. Laguna**
Immigration Law
La Esperanza es lo último que se pierde!



Sigamos Adelante con la Gracia de Dios
1113 N Spurgeon St., Santa Ana, CA 92701
www.JuanLagunaEsq.com (714) 836-5889

CitiHome
PHUC DINH - "STEVEN"
CA DRE#0240578 - NMLS #0553541
Buy or Sell a Home
Mortgage Loan
call now at **669.323.9798**
Loan Mortgage Service Licensed in CA & TX
I will make a \$500 donation to church for each complete transaction, also applied for referrals.

LP Home Care
NOW HIRING
CARING AND COMPASSIONATE
CAREGIVER
- ADULT RESIDENTIAL
- FACILITY EXPERIENCE
PREFERRED
714.277.7091

FD-59
BROWN Colonial Mortuary
A Family Tradition of Quality Service Since 1927
Gerran W. Brown, FD-488
204 West 17th Street, Santa Ana
714-542-3949
Serving the Catholic Community for Decades
www.browncolonialmortuary.net

SADDLEBACK CHAPEL MORTUARY
Serving Parish Families Since 1963
714-544-1450
220 E. Main St. • Tustin, CA
www.saddlebackchapel.com • FD 1099

WOLF PLUMBING
24/7 Emergency Service Available
alphawolfplumbing@gmail.com
(714)-421-1275
Drains - Sewers - Water Lines - Gas Lines - Water Heaters
Local Parishioner Contractors License: 1095034

Nonprofit Organization
SERVING THOSE WHO SERVED US
Providing meals & assistance to struggling veterans & their families

DONATE NOW
opnourish.org • Info@opnourish.org

FREE CLASSES
Continuing Education at Santa Ana College
• English (ESL) • Citizenship
• High School / HESIT • Active Adults
• Career Training • and more!
714-241-5700 * sac.edu/GO



IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert™ STARTING AT **\$19.95/mo.**
✓ Ambulance/Police
✓ Family/Friends
✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW!
800.809.3570
md-medalert.com



Julie Doan
Realtor
DRE #01766160
Cell **714-350-2305**
juliedoan77@gmail.com
Over 20 Years Real Estate Experience!

Angel Construction
Great Work Great Service
Handyman
Contact: Angel R.
714-232-6759
Drywall - Texture - Painting - Baseboard
Recess Light - Door - Window - Vinyl
Laminate Floor - Epoxy Floor - Repair Fascia
Paint Exterior - Wood Fence - Plumbing - Toilet - Faucet

TWO THUMBS UP EXPRESS CAR WASH
FREE VACUUM & COMPRESSED AIR WITH EVERY WASH
4450 WESTMINSTER AVE • SANTA ANA, CA
TWO THUMBS UP CAR WASH

DOES YOUR NONPROFIT ORGANIZATION NEED A NEWSLETTER?
Engaging, ad-supported print and digital newsletters to reach your community.
Visit lpcommunities.com



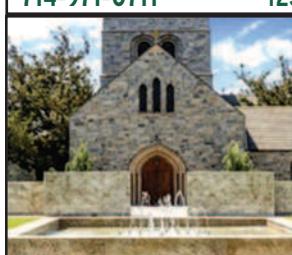
ABC MARKET
SUN-THURS 6 AM - 11 PM
FRI-SAT 6 AM - 12 PM
714-971-0711
12345 Haster St. Garden Grove

Orange Coast Plumbing
Parishioner
CA Lic. # 596002

HIRE ME PLUMBING
LC #602567
25+ Years Experience
562-925-4046
Heating Stoppages Wall & Floor Furnace Video Inspections
Sewer & Drains Gas Lines Slab Leaks Remodels
Copper/Pex Re-Pipes Garbage Disposals Water Heaters
Garbage Disposals Free Estimates

10% Discount With this Ad
\$300 Maximum Discount

Buddys Auto Tires and More
Experience you can trust
15% Off Parts & Labor up to \$75 with ad
EXCLUSIVE SPECIAL DISHES AND DEALER PARTS
IF BUDDYS CAN'T FIX IT, NOBODY CAN!
All Makes & Models
WE WILL TRY TO FIT YOUR BUDGET
Specializing in Computer Diagnostics, Emergency Repairs, Collision Repairs, Tires, Brakes, Alignment, Maintenance & Complete Auto Repair by Using the Best Technology with Quick Turnaround Times.
10601 Azusa Ave, Garden Grove 92840
Visit Website at www.buddysautotiresandmore.com



Every Detail Remembered | **Dignity**
FAIRHAVEN
MEMORIAL PARK & MORTUARY
Funerals • Cremations • Burials • Catholic Funeral Directors
1702 Fairhaven Avenue • Santa Ana, CA • (714) 633-1442 • FD1313/COA659
10% OFF FOR CHRIST CATHEDRAL PARISHIONERS




For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lp.com

Christ Cathedral Parish, Garden Grove, CA

A 4C 05-4174

Walk with Us Through 10 Special Lenten Days – 2/18 to 3/27

ENGLISH

Dear Christ Cathedral Parish Family: All parishioners and their families are warmly invited to join us for one, some, or all of the **Ten Special Lenten Days**. Together we will celebrate **Ash Wednesday, two Lenten Talks, one Penance Service, and especially six Lenten Friday evenings with Soup and the Stations of the Cross**, as we journey through the season of Lent beginning on Ash Wednesday, with prayer, fasting, and almsgiving. As we prepare our hearts for Easter, these sacred liturgical practices offer us a valuable opportunity to slow down, reflect on Christ's sacrifice and resurrection, and strengthen our faith through communal worship and fellowship. By praying together, participating in the Missions and the Stations of the Cross, and sharing a simple soup on Fridays, we renew our commitment to living the true spirit of Lent. Join us in prayer and penance on this Lenten journey of 2026.

ESPAÑOL

Querida Familia Parroquial de la Catedral de Cristo: Todos los feligreses y sus familias están cordialmente invitados a acompañarnos en uno, algunos o los **Diez Días Especiales de Cuaresma**. Juntos celebraremos el **Miércoles de Ceniza, dos Charlas Cuaresmales, un Servicio Penitencial y, de manera especial, Seis Viernes Cuaresmales por la tarde con Sopa y el Vía Crucis**, mientras recorremos el tiempo de Cuaresma comenzando el Miércoles de Ceniza, con oración, ayuno y limosna. Mientras preparamos nuestros corazones para la Pascua, estas sagradas prácticas litúrgicas nos ofrecen una valiosa oportunidad para detenernos, reflexionar sobre el sacrificio y la resurrección de Cristo, y fortalecer nuestra fe mediante la adoración comunitaria y la fraternidad. Al orar juntos, participar en las Charlas y en el Vía Crucis, y compartir una sencilla sopa los viernes, renovamos nuestro compromiso de vivir el verdadero espíritu de la Cuaresma. Únete a nosotros en oración y penitencia en este camino cuaresmal de 2026.

TIẾNG VIỆT

Kính gửi Đại Gia đình Giáo xứ Chính Tòa Chúa Kitô: Tất cả quý Ông Bà Anh Chị Em và mọi gia đình trân trọng được kính mời tham dự một, một vài, hoặc toàn bộ **Mười Ngày Đặc Biệt Mùa Chay**. Cùng nhau, chúng ta sẽ cử hành **Thứ Tư Lễ Tro, hai buổi Tĩnh Tâm Mùa Chay, một buổi Xung Tội, và đặc biệt sáu buổi tối Thứ Sáu Mùa Chay với Súp Chay đơn sơ và việc đi Đàng Thánh Giá**, khi chúng ta cùng đồng hành trong mùa Chay bắt đầu từ Thứ Tư Lễ Tro, với cầu nguyện, ăn chay và bác ái. Trong khi chuẩn bị tâm hồn đón mừng lễ Phục Sinh, những thực hành phụng vụ thánh thiêng này mang đến cho chúng ta một cơ hội quý giá để sống chậm lại, suy niệm về hy lê và sự Phục Sinh của Chúa Kitô, và củng cố đức tin qua việc thờ phượng và tình hiệp thông huynh đệ. Khi cùng nhau cầu nguyện, tham dự các buổi tĩnh tâm và việc đi Đàng Thánh Giá, và chia sẻ súp chay đơn sơ vào các ngày Thứ Sáu, chúng ta canh tân quyết tâm sống trọn vẹn tinh thần đích thực của Mùa Chay. Hãy cùng đồng hành với chúng tôi trong cầu nguyện và sám hối trên hành trình Mùa Chay năm 2026 này.

In Christ the Crucified,
Very Rev. Bao Thai

	ENGLISH	ESPAÑOL	TIẾNG VIỆT
ASH WEDNESDAY 2/18 MIÉRCOLES DE CENIZA 2/18 THỨ TƯ LỄ TRO 18/2	8:00 AM 12:15 PM 5:45 PM	4:00 PM 7:30 PM 7:45 PM ARBORETUM	6:30 AM ARBORETUM 12:15 PM ARBORETUM 5:30 PM ARBORETUM
LENTEN MISSION MISIÓN CUARESMAL TĨNH TÂM MÙA CHAY	Mon. 3/16 & Tue. 3/17 FATHER IAN GASTON FREED THEATER	Lun. 3/16 & Mar. 3/17 PADRE DIEGO LUIS VASQUEZ CATHEDRAL	Thứ Hai, 16/3 & Thứ Ba, 17/3 CHA NGUYỄN THIẾT THẮNG ARBORETUM
PENANCE SERVICE CONFESIÓN XUNG TỘI	Wednesday, 3/18 7:00 PM – 8:30 PM Seated on left side	Miércoles, 3/18 7:00 PM – 8:30 PM Seated on right side	Thứ Tư, 18/3 7:00 PM – 8:30 PM Seated on left side
	6 LENTEN FRIDAYS 2/20, 2/27 3/6, 3/13, 3/20 & 3/27	6 LOS VIERNES CUARESMAL 2/20, 2/27 3/6, 3/13, 3/20 & 3/27	6 THỨ SÁU MÙA CHAY 20/2, 27/2 6/3, 13/3, 20/3 & 27/3
HOLY MASS SANTA MISA THÁNH LỄ	6:30 AM SCC 8:15 AM	7:15 PM	5:30 PM
STATIONS OF THE CROSS VÍA CRUCIS CHẰNG ĐÀNG THÁNH GIÁ	9:00 AM 5:30 PM FREED THEATER	8:00 PM	4:45 PM
SIMPLE SOUP SUPPER SOPA CUARESMAL SÚP CHAY	5:30 PM – 7:30 PM LARGE GALLERY	5:30 PM – 7:30 PM LARGE GALLERY	5:30 PM – 7:30 PM LARGE GALLERY